





代郵

(顏志炎)

報「誣我。即思聲君之罪。後見黃孔昭君警汝。吾故擱筆不爲。及到加後。就任本報。親耕力鋤。欲鋤去君之莠根。免至流毒于社會。立意與君以文相周旋。前則君無端辱罵我。侵我尊嚴。今則我據理致討。爲本報雪奇恥。爲僑界正人心。明是非。布陣以待。而君乃噤口無聲。儼有不倫不類扯東講西之致書。以爲遮醜之計。以自稱學問文章道德。曾執兩廣高等學校教鞭之陳樹人。操觚十五年之陳杜若。今乃變爲「一笑」「笑人」「攻毒」「笑壞」等名字。以出極「埋頭」不埋身。欲蓋而益彰。以此見君之無恥無賴無道德。何前倨而後恭也。醜哉陳樹人。劣哉陳杜若。」

君書謂「兩月來披讀大著。其間訛謗不佞者。當以二三萬字計。不佞竟無一字與辯者。君亦爾思其故矣」嗚呼。牛鞭教員陳樹人。君應先自反矣。吾之爲此。非訛謗君也。乃以君之道。還治君之身而已。如曰訛謗。則君自取訛謗。干人何尤。苟非君舊歲九月、七、八、十、一等日。著爲訓本報之文。無端罵我爲「牛尾王爺」。餐館侍仔笑柄。詳述于後。〔復以「牛鞭」誣我。我必不以此「三萬字報」之禮尚往來。〕古訓爲昭。君既以禮來。吾不可不以禮往。如曰不可。豈君應罵辱我。我不應反其道以報君者耶。吾與君「素昧生平」。誠如君所言。既昧生平。必無開罪于君之處。既無開罪于君之處。君又何故罵我辱我。請君自言之可耳。君又謂「不佞竟無一字與辯者」。試問「一笑」「笑人」「攻毒」等作。又爲誰人之文字。非杜若變相之文字乎。君之文字燒過灰。吾尤能認之。即君之同黨某君。嘗對吾言。亦謂君自認

爲一笑等文。君今欲欲以手筆遲遲自修。目乎  
君又謂「不佞道德文章。雖無足取。亦何至與人格如顏志  
炎者較一日之短長」呵呵。牛鞭教員陳樹人。君亦講「道德  
」人格乎。吾嘗謂人之無道德。無人格。至君極矣。此非  
吾一人之私言。實放加僑胞之公言也。君今日亦敢提起  
道德人格四字乎。君之無道德。無人格。于何見之。則以君  
攻林領事之稟。及訓本報之時計之。君攻林領事。距到  
加屬僅三閱月。於林領事之行爲不知。於僑胞情形亦不知  
且君稟中所言之事。皆民國二年四年間事。此時君不知在  
於何方。又何能的知其辱國、虐僑、庇逆、等事。既不能知  
竟貿貿然領銜入稟攻之。毋乃以風聞爲實事者乎。甚至  
謂「林軾垣甫抵埠時。稅關見其行李襪襪形式可疑。以搜  
煙土爲詞。開其箱匣。則有咸魚咸蝦等不潔食物。密包  
於鋪蓋內」君子可欺以其方。難罔以其其道。於此可見君  
之愚蠢。不入官心。人雖至愚。至下流。未見有以咸魚咸蝦  
密包于鋪蓋內者。而謂爲領事官者爲之乎。蓋哉陳樹人。  
擇術之拙。一至於斯。設使君誣其走片烟。猶或能堅人  
之信。而乃僅誣其以咸魚咸蝦密包于鋪蓋內。又林爲林文  
忠之後。歷世官家。其行李未必襪襪。而君又以行李襪  
襪誣之。此北京外交部諸公。一見君之稟文。不待楊總領  
事查驗稟後。已知君等之誣罔不實矣。君素號斯文人。以  
斯文人專行誣罔。能言最下流社會不敢言之言。其道德安  
在其人格安在。此君之無道德無人格者一。

自任者乎。又非以當此民德日偷之際。我輩不可增長其互相爭詬之心爲口頭禪者乎。及至二續。無故罵及局外之黃孔昭君。孔昭君不可忍。起與文戰。君又出乎範圍之外。臭言爛語。謗及黃君之二奶。以此而推之。以此而論之。君之無道德無人格者二也。

君題海濱松圖。以應本埠大陸日字報主人之求。寥寥四句。詩辭已多不通。然辭句不通。猶爲緩事。吾於此四句之中。推汝之用心。其罪有不勝誅者焉。蓋君已儼然爲日本帝國之順民。顯然爲中華民國之漢奸也。何以言之。現今日本國朝野上下。其對待我國之目的何在哉。非欲視我中華

民國爲其高麗第二者乎。不論何國。有欲得我國之土地。制我之生命財產者。皆我中華民國國民之仇敵也。人於仇敵。而親之愛之。稱頌之。在本國則名爲漢奸。在彼國則稱爲順民。君非謂倭人習慣。每歲正元。由其天皇出願。使國民賦詩繪畫。以祝國運者乎。所謂國民者。日本之國民也。君非曰。國民何故賦詩繪畫。以祝其國運。君必推諉曰。彼有求於我也。設使吾有求于君。賦詩以祝本報。君必拒絕不爲。以此知君之心理。崇拜日本。已達于極點。非泥人情之所爲。『萬虬吼處空如墨。湧出東升日一輪。』二句。比之楊雄之劇奏美新論。更爲過之。蓋君此詩之意。實祝日本爲世界之主也。吾昨于辭句之間。評論之。實冀君之警醒。今則更進一步。直扶君之用心。可見君已心悅誠服。願爲日本帝國之順民。自後吾號于衆曰。陳樹人者。日本之順民。即中華民國之漢奸也。不亦宜乎。

（壽民澤國）（升紀良醫）

[illegible]

大國手竺西氏先生學有心得術貫岐黃活人無算是以中外弟到羣屬未久飲食寒涼過多以至腎虛耳鳴小便便結尿後点滴遺精腰痛四肢乏力思腎爲先天之原各報莫不稱竺西氏醫術如神於是付信詳述病源前後求大國手訂症賜來茶丸二次服後大減再獻先生賜來丸兼贈以玉桂及利大便丸服之厥疾皆瘳可知先生用當名不虛傳敬撰數言以申紀念

英屬始罷 青邑 弟丘淮聲拜

●●竺西氏治內外各症真良醫也

[illegible]

大國手竺西氏先生鑒  
 心然鄉居世境艱難仰視俯東事事需財不得不別故鄉  
 洋冀得餘資以慰父母之望人所同情也到來未久在華  
 華北新王王輔才先生介紹在英屬加拿大紐加拉市高崙萊街理  
 中華民國元年十月 日

神乎技矣

濟世良醫

學者弟前在唐山課學爲業不

神乎技矣

者弟前在坡士部向以種痘爲困至人從氏有奇症之症常有當痘之時頭家痛欲裂痛不能忍  
若有種痘在此叫動以致致我氏得自由又變身虛血痛時腰腹月信失期時有白帶等症弟以爲婦女之症  
此症加不種痘不料日久成癆症之症西醫士謂種痘之藥久用至參茸燕鮑之藥不知凡幾均  
此症加不種痘不料日久成癆症之症西醫士謂種痘之藥久用至參茸燕鮑之藥不知凡幾均  
已醫愈有年十之乃萬家人生者弟也即將前症寫信明友付銀十元長短投針藥即投以刀圭之藥食  
大兩病皆少即飲食如常後數日又不慎風寒又食魚蟹之物忽又變心痛若絞殺位欲絕連喝藥  
時若經前之痛結結食未能得動即出大痛治有行不得者之嘆再付銀十五元後症列明呈作  
即付藥到之即神氣止痛止痛而愈見之神速也仙丹有抑是神醫者耶古語云而明之存  
人明如知之謂之神氣止痛止痛而愈見之神速也仙丹有抑是神醫者耶古語云而明之存  
向以忠信待人無詭言探安之輩諸醫皆于報章傳有疾者知其神醫焉

●眼科良醫 大放光明

眼之有兩目如天之日月不可無光光相目亦不可失明明之又價乎爲治理也昔人有云眼真  
中之寶也顧曰道元先生所長月日有眼疾者尤相目亦不可失明明之又價乎爲治理也昔人有云眼真  
目雖濁濁虎睛眼牙到杏林云云杏林乃萬人家醫也敢者弟向在亞細亞打鐵當工因火氣相攻染有  
別號雙魚眼時甚痛甚痛無效驗自念如此症必宜醫生用藥不得及指示往來中西先生見弟眼疾  
良藥良水亦即日爲敷數天之內去紅消腫眼痛漸平月費全愈弟之題目復能見光天化日者皆先生  
如新妙術可謂得人傳授眼科者味諸醫皆言於病難以告梓里有能者知所求藥

寶邑陳寶明

期度端暫作傭工運也不辰又陡疾厄大約因勞心勞力  
 血一兩次心口乳部常痛又似膀胱受濕經延醫多次數  
 來縣纏莫愈自亦不知由何而發也久聞大國手西氏  
 醫是以將症原由并即付尺帛拾元求他批症發藥訂  
 來水茶丸散服之大見功效再取第二次藥而食之各病  
 今神氣強健大勝從前弟遇西氏良醫理愈報答未能  
 盡弟之棉力登諸報章俾梓里染疾求治者知其所止焉  
 ▲▲先生醫館寓金山大埠企李街七百七十號  
 民國四年五月 日駐英屬安且由省都期度弟吳春園

(處信通氏西竺)  
Chuck Sai 770 Clay St, San Francisco, Cal., U. S. A.



大公報

文人爲文。或出自心裁。獨闢法門。或出于仿效。揣摩其體。或全篇鈔襲。少所更易。諸如此類。不勝枚舉。至顯者爲。班孟堅。班固所撰。漢書。鈔襲史記者。十居六七。予閱書報。食多務得。凡合我意者。必存之于心。及秉筆行文。隨記。隨憶。力所及。偶然鈔襲。亦在所不免。而汝乃摘予「陳樹人。何無常識。乃爾」唯英雄能識英雄。二篇。洋洋得意。以爲。制勝之具。不知此弊。凡爲主筆者。在所不免。因憶汝前日。所屬閱者。願問一門。所有解答。皆從辭源。一書鈔襲出來。發汝之覆。以見汝鈔襲本。亦在所不免。非效尤爲之。然不如是。則如汝所謂。則醜辱在記者身上。矣。而汝又。辯「凡屬典故。必有所本。舉其所本以對人。何病之有」。嗚呼。牛鞭教員陳樹人。汝此言。則似是矣。因憶黃君孔昭。書歲時之文。於「干」字。會引用中華大字典。以相辯論。亦知之矣。此非與。於閱者。願問一門。引用辭源以解答。者。相同乎。黃君非舉其所本。以對汝乎。汝當時之言。論則何。如也。汝之言曰。「不擇手段。甘陷棍騙。罪而不辭。所援引。此「干」字。二十六義。都從定價。兩打。中國銀四元之中。華大字典。得來。呵呵。聖嘆曰。醜主于鬼。極矣。而不料更有醜。于鬼者。臭主于疴。極矣。而不料更有臭于疴者。予于孔昭。先生之深。實能多引典故之才。幹。大學問。將其所用之原文。錄出。以證其爲文界之大馬。斯文光棍。此非汝之原文。者乎。汝前日之辭。答。所引用典故。非全數鈔襲辭源。與黃君解干字之義。引用中華大字典。典類者乎。何以汝。黃君則作如此醜態。語。于自己則作「何病之有」。語。予請。汝于此。伶牙俐齒。答我矣。如不能答。則予以汝之道。還。治汝之身矣。

牛鞭陳樹人。不擇手段。甘陷棍騙。罪而不辭。所援引。辭。閱者之顧問。都從定價(Three dollars half)打。塔中。銀七元之商務印書館出版之辭源。得來。呵呵。聖嘆曰。醜主于鬼。極矣。而不料更有醜于鬼者。臭主于疴。極矣。而不料更有臭于疴者。予于陳樹人。先生之博學。能用典故之才。幹。將其所用之原文。錄出。以與辭源對照。以證陳樹人。爲文界之大馬。斯文光棍。喂。牛鞭陳樹人。若。如此如彼。何。何如。

予凡此答覆。皆以君之拳頭。打君之眼睛。使君双眼。凸出。於眼網之外。并非別有苛求。君閱之。又定必以爲。誦謗矣。非也。君不知自量。全無道德。乃以道德二字。欺僑民。全無人格。猶復以人格自居。藐視僑衆。妒害同業。甚於婦女之所爲。甘爲我首。戰端已自。君開之矣。是可忍。孰不可忍。故立志與君。以文字相見。以決雌雄。爲本報及本身。雪其恥辱。爲僑界存直道。又爲君下救藥。使爾知所警誡。以後。毋輕率從事。予生平。素以謙讓爲主。然爲潮流所迫。對于禽獸。非強硬不能圖存。故一變其志。即諺所謂。爲女則弱。爲母則強者也。甚願爾。取舊歲九月八。九。十一。等日之宗旨。出正名字。相與馳騁。切不可埋頭藏身。半推半就。改變名字。以自墮其聲名。使予收戰勝之利。以致爾之。黨人。難爲情。竊爲爾不取也。如仍以攻毒。笑人。一笑。清。鄉督辦。笑壞。等。鼠子無所捉摸之名字來。非筆戰相當之。道。予則不屑教誨之矣。新正伊始。來日方長。尙希努力。爲之。以副予懷。元月八日誌炎覆。

本埠新聞

昨誌偵探詳報。氏及列忌氏共拘獲華人八名。均控以犯。吸煙案。昨日堂訊。被告盧有及屋二人。每名罰銀五十元。江罰銀十元另罰費。李。罰銀一百元另罰費。凌榮。罰銀二十五元另罰費。其餘四名將案延候。是日再訊。

又西婦與李化氏。被偵探的士。地路氏。在基化街門牌四百四十六號。拘獲。控以藏有曲案。堂訊後判他有罪。惟未定監。(以上人名音譯)

昨誌大安俱樂部。被警察圍入。拘獲僑胞四十六名。控以聚賭案。昨日過堂。將案延候。禮拜四日審訊。至頭家准其具保一百元。餘每名具保二十五元。在外候訊。

荷案

昨誌偵探詳報。氏及列忌氏共拘獲華人八名。均控以犯。吸煙案。昨日堂訊。被告盧有及屋二人。每名罰銀五十元。江罰銀十元另罰費。李。罰銀一百元另罰費。凌榮。罰銀二十五元另罰費。其餘四名將案延候。是日再訊。

又西婦與李化氏。被偵探的士。地路氏。在基化街門牌四百四十六號。拘獲。控以藏有曲案。堂訊後判他有罪。惟未定監。(以上人名音譯)

昨誌大安俱樂部。被警察圍入。拘獲僑胞四十六名。控以聚賭案。昨日過堂。將案延候。禮拜四日審訊。至頭家准其具保一百元。餘每名具保二十五元。在外候訊。

加屬新聞

昨誌訪員函云。本處有一。躁暴黨。其黨仔。黨孫。集有百數十元之款。爲買炮竹。賀歲之用。各賭館亦捐有炮仗數萬。先期標紅貼在華埠。準于一九一八年正月一號。午時三時。開燃。屆時余亦往觀之。見其黨仔。黨孫。立於黨所門外者。大不乏人。歡天喜地。得意洋洋。各炮手。開燃炮仗。約數分鐘之間。而西人男女老幼。約有數十人到。看。突然有巡差上前干涉。其黨徒。均不聽巡差之言。所謂西文書記某。謂。收有人情。巡差不能干涉。各炮手。聆西文書記之言。以爲無事。即取炮仗。再燃。於是。巡差。當堂。飽炮。手數人。以老拳。其黨徒。等乃。抱頭鼠竄。而散。觀者。亦大笑至。(冠經索絕)此之所謂。自取其辱焉。

訪員按。所謂西文書記某。既取有人情。可。燃放炮竹。等語。巡差。又何能干涉之。不知。自誇通英語者。滿腹牛屎。滿口牛鞭。其實。大大不通。況。今。素。以。車。大。炮。爲。事。乎。以此。輩。討。人情。其。快。事。必。矣。党。仔。乎。党。孫。乎。爾。等。自。取其辱者。已。屢。屢。矣。非。躁。暴。而。何。(以上。係。道。實。語)

躁暴黨自取其辱

昨誌訪員函云。本處有一。躁暴黨。其黨仔。黨孫。集有百數十元之款。爲買炮竹。賀歲之用。各賭館亦捐有炮仗數萬。先期標紅貼在華埠。準于一九一八年正月一號。午時三時。開燃。屆時余亦往觀之。見其黨仔。黨孫。立於黨所門外者。大不乏人。歡天喜地。得意洋洋。各炮手。開燃炮仗。約數分鐘之間。而西人男女老幼。約有數十人到。看。突然有巡差上前干涉。其黨徒。均不聽巡差之言。所謂西文書記某。謂。收有人情。巡差不能干涉。各炮手。聆西文書記之言。以爲無事。即取炮仗。再燃。於是。巡差。當堂。飽炮。手數人。以老拳。其黨徒。等乃。抱頭鼠竄。而散。觀者。亦大笑至。(冠經索絕)此之所謂。自取其辱焉。

訪員按。所謂西文書記某。既取有人情。可。燃放炮竹。等語。巡差。又何能干涉之。不知。自誇通英語者。滿腹牛屎。滿口牛鞭。其實。大大不通。況。今。素。以。車。大。炮。爲。事。乎。以此。輩。討。人情。其。快。事。必。矣。党。仔。乎。党。孫。乎。爾。等。自。取其辱者。已。屢。屢。矣。非。躁。暴。而。何。(以上。係。道。實。語)

行騙案判監兩年

二埠消息云。華人李光(譯音)前因冒簽西人基路布律氏名字。在銀屏內。欲行騙某舖。後爲人發覺。將其拘控在案。昨在大衙提訊。官判被告有罪。罰入獄兩年。

哥露比亞紙料公司廣告

本公司。經。仔。紙。袋。紙。包。物。紙。手。記。簿。仔。各。式。數。簿。工。課。簿。寫。字。簿。鉛。筆。墨。水。信。皮。筆。咀。筆。管。寄。貨。則。紙。博。架。商。店。用。品。學。堂。文具。各。色。紙。料。發。行。華。商。惠。顧。接。價。從。廉。以。圖。久。交。希。爲。留。意。Columbia Paper Co. Ltd. 1038 Hamilton St. Vancouver, B. C. 1206 Wharf St. Victoria, B. C.

黃芳廣告  
Wong Fong  
12 Pender St. W.  
本大店在片打街十式號  
即致小公堂對面  
整件工美鐘鏢留聲機器  
等件爲盼  
黃芳啓

承受聲明  
啓者。鳴。鳴。埃。埃。八。八。八。八。利。國。原。日。保。雷。運。開。雷。官。成。雷。雷。意。合。股。同。創。今。因。雷。官。成。雷。雷。意。二。人。志。圖。別。業。願。將。名。下。股。份。架。生。什。物。馬。車。國。中。種。種。權。利。等。概。退。還。與。雷。運。開。承。受。訂。明。於。月。之。廿。八。號。在。雷。官。成。雷。雷。意。清。楚。倘。日。前。雷。官。成。雷。雷。意。與。中。西。人。等。於。數。目。有。關。利。國。權。利。未。清。者。仰。即。聲。明。理。妥。自。經。交。易。後。承。受。人。概。不。置。理。特。此。聲。明。以。免。後。論。此。佈  
民國六年 十二月廿四日 四利國雷運開告白

頂好園地招租  
啓者。茲。有。園。地。壹。大。段。廣。潤。有。三。百。的。架。在。車。道。附。近。來。往。交。通。極。便。內。有。馬。廐。住。所。等。并。在。詩。晏。亞。車。路。處。離。本。埠。廿。八。哩。離。二。埠。十五。哩。之。遙。另。有。柴。炭。大。幫。欲。招。人。承。買。如。合。意。者。請。到。下。列。各。住。址。詢。問。或。函。達。盡。知。詳。細  
Deep Creek Farm Langley, B. C.  
雲。瑞。士。士。定。街。西。端。門。牌。九。百。卅。六。號。合。及。花。麻。公。司。啓  
Hope & Farmer 536 Hastings St. W. Vancouver, B. C.

代謝  
哀。啓。者。宗。兄。始。於。舊。曆。十。一。月。九。日。仙。逝。笑。自。若。出。外。行。遊。迨。返。回。住。所。忽。然。仆。倒。在。地。旋。即。由。急。濟。車。載。往。醫。院。調。治。不。料。車。甫。至。醫。院。而。他。竟。與。世。長。辭。矣。後。蒙。本。埠。憲。政。黨。及。僑。胞。諸。公。助。捐。殯。費。喪。馬。君。福。崇。代。爲。料理。一切。謹。佈。區。區。代。申。謝。忱  
舊。曆。拾。一。月。十四。日 旅。明。文。頓。開。邑。樓。崗。弟。吳。正。健。泣。啓

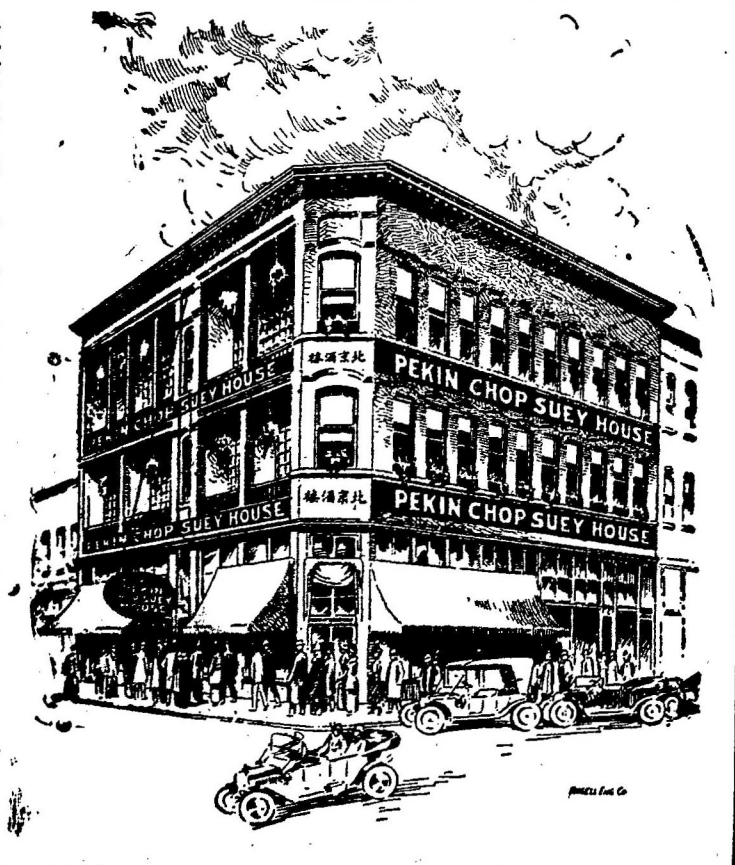
催繳助款緣簿  
啓者。本。總。堂。前。力。爲。馬。延。遠。大。佬。勸。捐。舟。費。緣。簿。分。寄。各。埠。公。堂。懇。求。樂。助。至。今。限。期。已。過。尙。有。未。將。捐。款。緣。簿。繳。回。故。特。登。告。告。仰。各。埠。公。堂。昆。仲。隨。緣。樂。助。并。從。速。繳。回。緣。簿。以。清。手續。爲。盼。此。佈  
城。埠。致。公。總。堂。啓

承受告白  
啓者。墨。卡。當。酒。利。生。意。原。日。係。李。炎。李。歡。同。創。今。自。愿。將。全。盤。退。出。與。合。勝。堂。承。受。訂。期。元。月。十。號。在。酒。利。號。交。易。倘。中。西。人。等。前。有。數。目。有。關。酒。利。號。權。利。未。清。請。於。期。內。理。妥。自。經。交。易。後。與。承。受。人。無。涉。特。登。報。聲。明。以。免。後。論  
合。勝。堂。告白

恭頌梁毓積先生精理白濁  
啓者。弟。因。染。白。濁。之。患。曾。服。中。西。醫。藥。不。但。罔。効。而。更。加。重。病。兩。便。閉。結。已。一。星。期。之。久。痛。苦。難。堪。幸。蒙。梁。先。生。調。理。服。藥。一。次。全。體。自。然。再。服。數。天。白。濁。即。止。誠。不。虧。爲。濟。世。之。良。醫。也。茲。特。感。先生。之。德。謹。序。數。言。登。報。恭。頌  
番。邑。弟。陳。添。俊

雲埠致公堂創立培英閱書報社第一期臨時經費芳名列

- |     |       |       |       |        |     |
|-----|-------|-------|-------|--------|-----|
| 萬文晃 | 五毛    | 林立晃   | 容月池   | 林龍仙    | 黃源昭 |
| 許昌平 | 梁光    | 李強    | 梁扶    | 以上每五圓  |     |
| 鄭進  | 梁槐    | 以上每三圓 |       |        |     |
| 胡允襟 | 林志德   | 黎槐    | 陳良雙   | 林岳     | 李祝來 |
| 李希賓 | 以上每二圓 | 曾微    | 一圓五毛  |        |     |
| 黃灼元 | 陳彬    | 馬本社   | 陳振崇   | 林祥     | 鄭還  |
| 徐培  | 西人鐸   | 打蝦利市  | 張豪    | 馬本概    | 甄雨泉 |
| 吳松  | 李琛    | 陳孔麟   | 劉海    | 廖長     | 馬享  |
| 胡信  | 何三    | 黃節章   | 林光    | 林善洪    | 朱悅  |
| 周家概 | 周家谷   | 何休    | 陳柏榮   | 鄭信     | 岑華歡 |
| 岑卿耀 | 鄭聖    | 熊泰述   | 蔡麟    | 鄧柱儒    | 譚就  |
| 阮本祝 | 林三合   | 林時美   | 司徒干祿  | 林志權    | 陳登  |
| 梅龍  | 何貽亮   | 張椿杰   | 馬瀚    | 林關     | 伍喜  |
| 黃佑榮 | 林日軒   | 楊俊臣   | 以上每一圓 |        |     |
| 黃和昌 | 甄石洪   | 陳琳    | 司徒倫   | 趙嵩     | 余右德 |
| 方向  | 袁光    | 黃門照   | 林英來   | 雷連     | 陳進盛 |
| 楊生  | 林捷    | 李日振   | 卓登    | 陳松     | 薛濟  |
| 林俊  | 鍾雙    | 梁神才   | 岑邦樞   | 趙朝     | 司徒茂 |
| 伍安  | 李濃盛   | 巢璧如   | 宋卓勳   | 謝悅     | 林仰  |
| 鄭其  | 黃德乾   | 鄭松安   | 鄭長    | 鄭松     | 謝印  |
| 張聰  | 薛權    | 吳廷查   | 以上每五毛 | 鄭寅三毛   |     |
| 劉五  | 林榮    | 鄧濃    | 伍創洪   | 以上每二毛五 |     |



是日上午滙水行情  
(每百)七十四元五



◎◎◎ 恩邑同福堂通告

啓者本月十六號公舉新任正董梁君遠可副董馮君昌珠隨即將上手值理鄭廉光馮梅彰兩君經理進支數目核算尚存銀兩款項亦即當衆新舊依數交代清楚凡各埠有函件付來本堂者直寄遠可君妥收無誤自一千九百一十七年十二月十六號起榮歸祖國改收堂底良參元已前旋唐仍未取堂底治安兩票者均依舊例補收堂底良伍元治安良式元至治安一節特爲本邑防衛而起多捐尤善又前發出各執收入治安并堂底票部若干定期從此一月內須要繳回正董轉貯銀行以圖善後茲將董值中西文書記芳名列左

▲正董 梁遠可  
▲副董 馮昌珠  
▲文書記 盧杰三 徐德英  
▲西文書記 徐德英  
▲值理芳名列左  
鄭登光 徐仕華 梁昌洪 岑瑞洪 馮繼宗 馮萬源  
馮華 吳啓基 黎潤 馮梅彰 鄭廉光 鄭慶仰  
鄭文星 陳 卓 馮昌蘭 鄭忠姿 唐 林  
宣千九百一十七年 十二月十七號 同福堂啓

◎◎◎ 介紹良醫

昔如意班小武金山林者班中名角武藝超羣兼精醫術於跌打刀傷尤擅其勝餘如婦科瘡科癰疽瘰癧花柳各種奇難雜症亦百發百中屢試屢效現有風濕牙痛膏藥通曉止痛丸散在小店代爲發售以便患者採買焉此佈

利源店主人 李世璋謹啓  
乾豐店主人 馬大諱謹啓

◎◎◎ 接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉井裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便現本市同業者均每一点鏢計工銀一元本號特以廉價相就每点鏢計七毛五而已華友光顧由電話通知從速應命 電話詩麼叁九貳九 姊比布文杭披露

210 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

骨 永 靚  
Goodwin's  
GOOD-SHOES

大 小 男 靴  
工 精 料 眞  
實 價 不 二  
按 價 公 平

The Goodwin Shoe Co.,  
119 Hasting St. E.  
Vancouver B.C.

補腦丸

大樽元 每打貳拾元

小樽元 每打拾元

治各症列左

腦弱腦病 頭暈眼花  
手脚痠軟 記憶不牢  
思想呆滯 腎虛夢遺  
腰痛耳鳴 夜多小便  
肢體乏力 勞苦過度

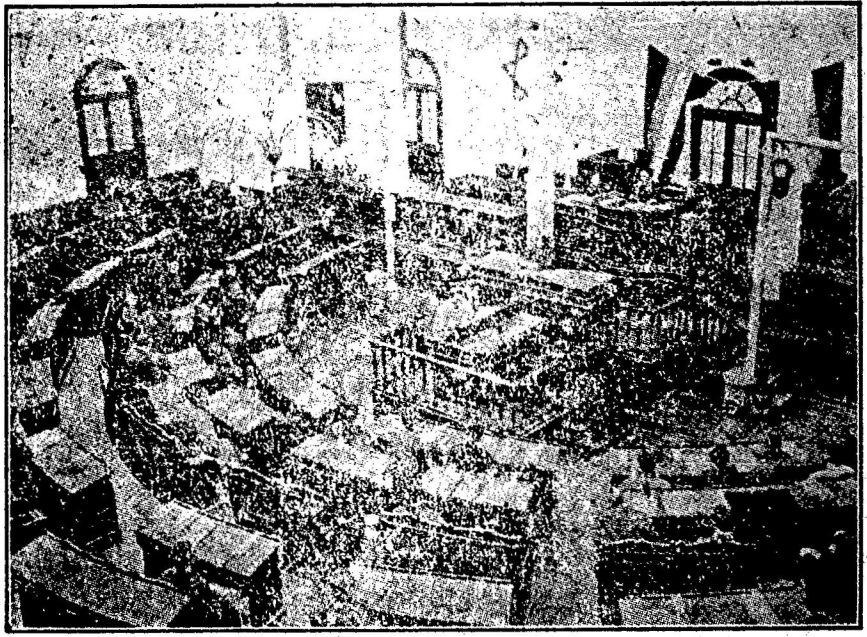
此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不足思慮過度或腎虛身弱陽事不舉者服此丸最有功效

一文人用功過度或看書過久頭腦刺痛眼目昏量服之能補助腦力增益智覺  
一勞動之人操工辛苦則肢體倦怠手足疲軟服之能壯氣力久作亦無倦容  
一少年人不惜元氣化耗精血致成腎虛之症時見腦轉耳鳴夜夢遺精服之則血足精固元氣漸復

一老年人腦筋虛損記憶力乏或夜多便溺服之則下元鞏固全體壯強

▲總發行 金山大埠五洲大藥房 Eng Chow Co., 843 Grant Ave., San Francisco, Cal.  
▲分發行 雲哥華埠五洲大藥房 Eng Chow Co., 104 Pender St. E., Vancouver, B.C. Can.  
○代理四邑雜誌每本一毫五毛全年三十五本連寄費共銀四元報費先惠

容內之院議參國民華中



議院之設 代表民意 共濟國難 循規蹈矩 家齊國治 嗟彼武夫 逞其驕恣 威其私解 甘作無忌 跋扈圖利 觸爾所忌 磨爾所待 勵行壯志 敢爲強體 敬爲獻議

腎臟構造之關係  
兩腎爲生命之源。其系下通膀胱。直達頭顱。爲體魄強弱之所因。爲宗氣所達之所繫也。

腎臟虧損之病狀  
遺精滑精。耳鳴眼花。陽痿不舉。腰脊痠痛。夜多小便。尿後反滴。寒濕陰汗。利痛。夜多小便。尿後反滴。寒濕陰汗。

三鞭補腎丸之配製  
用鹿鞭海狗三鞭。仍加鹿鞭魚鱔龜膠各各種生精健腎之藥。親自清淨監製爲丸。

三鞭補腎丸之介紹  
黃領卿新藥西人 謝玉麟開平人 譚樹庭開平人 謝玉麟開平人

三鞭補腎丸之價值  
全料貳拾元 半料拾元 (郵費各國照加) 半料五元 半料貳元

扶傾濟弱 我受其賜

弟先天不足。體質虛弱。自到英國。兼以工務勞苦。每遇天陰雨晦。頓覺頭暈耳鳴。或有時看書寫信。忽然眼神昏花。熟視無觀。當此年富力強。精氣如斯。何能振作。素聞奇生行所製(三鞭補腎丸)真材實料。遐邇知名。是以特函求取一料。丸既服盡。不第精神充足。舉凡生菓各物。隨意食之。亦無弊疾。以此推之。則該丸大有益於弟者。實非淺鮮也。謹代保證。以爲有意培補之華僑告。

旅美英國士地李安拿 埠新華白沙神村前人 英羣恭頌

各埠代理

▲紐約埠杏林春 廣信昌 廣和昌 波士頓埠永盛隆 市卡古埠  
▲永安 舍路埠廣德號 羅省永隆 休倫利生和 黎子貞醫生  
▲古巴亞灣埠華文商報

KAYSANG COMPANY 843 CLAY 總發行所 金山大埠金華街 門牌八百四十四號 奇生行 代售處 廣華生隆棧  
Sung Lung Jan 22 Canton St, Vancouver B.C.



請搭新船回國

啓者本公司有頭等雙車堅固大輪船六隻接載搭客貨物前往香港順經日來等埠依期到港其船堅固快捷風浪不懼久已馳名兼者船上床位寬暢福食豐美茶水電燈隨時供足並設有女輪廁所布置妥當更加大改良特請華人傳話及司廚照料所有搭客特別厚待水脚相宜

頭等位一百廿五圓來回帶一年期二百一十八元七毛五二  
等位七十五圓來回帶另議大倉客位四拾三圓五大輪女客  
房位全價如有轉里回唐者請到該公

華人處寫船概

危救急母救世人為宗旨由兩廣中醫學會董事葉雲漢  
多名胞信服時及米英普抱病求醫求藥不效  
投重劑中西藥到回春諸君服之無不效驗  
氣味馨香如藥酒外症如楊梅瘡等症一經  
刀傷等症如藥酒外症如楊梅瘡等症一經  
余將學老宋經驗各藥開列可將受病小兒服明  
此藥







廣東新聞

女尼六根不淨

老城豪賢街某庵。有女尼名悅。前因赴里仁坊潘宅誦經禮懺。與少年陳某眉目送情。兩相愛悅。功德完場後。陳某即遣庵尋訪。兩情傾倒。相見恨晚。該尼即贈以約指一枚。挽其留宿。自此以後。陳某無日不在庵。喜禪久之。為老尼察覺。以其汚玷佛門。下令將其驅逐。陳始懷喪而去云。

檢查殖業銀行債票實數

財政廳令所屬各機關云。案奉財政部令開查殖業銀行例則第一二條。內載殖業銀行將照實收資本五倍之數。發行債票。如其資本實收在二萬元以上。可發債票至八倍。但不得過出額項之總額。又第二十一條內載債票定額。每張以五元為率。並可扣彩償還。惟應照下列各條于發行前另訂專章。呈候財政部核准。(一)債票額息及付息各法。(二)逐項發行總數。(三)抽籤償還年限及方法。(四)加彩數目及方法等語。誠以殖業銀行為放資農工而設。其放款長期居多。故予以發行債票之權。為周轉之助。則例所定極為明晰。乃近聞該行。竟有不遵章辦理。擅自私發者。似此玩視部章。殊堪痛恨。仰該廳長即行通令各地官一體遵照嚴取緝。如查明有發行債票之殖業銀行。即行檢查發出債票實數。限期收回。以符定章。並將辦理情形隨時報部查核。除由部布告並咨行省長外。合令該廳遵照辦理此令等因。奉此除通令外合就令仰即便遵照毋違此令。

許世英南下之任務

當道據駐廈探報。署謂許世英奉段內閣命抵閩。聞負有援潮圖粵之任務。現已秘密抵福州。與李厚基密商辦法。並聞閩督已接有段內閣密令。告知第十六旅長馮玉祥。已率部南下到甯。候船開閩。希速赴援潮汕云云。現聞當道趁潮汕軍力未集。速平莫逆。已飛電劉督辦迅速進兵云。

工人無意識之爭

省城料珠行。運因料珠行西家。有兼造料珠。遂以其有意攪奪。致起紛爭。赴警廳互控。案經判決。如料珠行工人有兼造料珠者。則應另行入行。不期日來又復大起風潮。大有訴諸武力之勢。且赴警廳互控。惟知爭鬧。此工藝之所以日見頹敗也。

警廳解嚴安人心

自警軍問題發生後。省中軍警。戒備非常。因兩外間誤會。諸事沸騰。幾有寢食不安之概。聞警察廳長以此情形。實于大局治安。不無影響。特為揭示坦白。以定人心。起見。頃令附近軍署之第二區。先行解嚴。並將所有領用長槍悉數回廳。藉可表明無他。而息商民疑慮云。

好好好 我作此丸為秘寶

病患腎虧腰。經有年餘。兼之夜多小便。行樂一事。絕無興趣。年僅四十。身體如斯。深為抱憂。前月特備銀十元求廣東藥房醫士。對症發藥。按其寄來。強腎丸。服之。此丸服後。果然強我腎部。增我元神。妙藥真靈。實堪歌頌。僑居 英國威利多 黃介眉敬頌。

強腎丸 大盒十元 小盒五元 中盒五元

夜夢遺精丸 每盒四圓

快樂不倦丸 每盒五圓

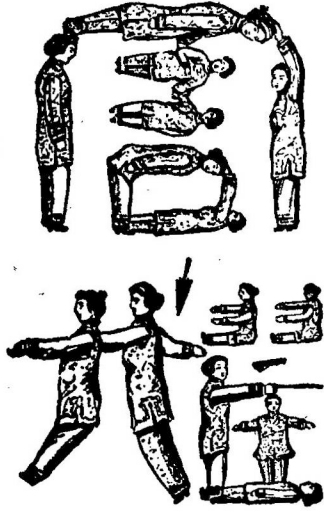
氣血人主宰

氣以衛陽。人身所藉。以養氣血。充肌肉。壯筋骨者也。氣血充盈。百病不侵。倘若氣血虛弱。或勞形傷神。則風濕邪氣。每易乘虛而襲入。以致血不運行。風濕骨痛。筋絡不舒等病。此丸強壯氣血。舒筋活絡。滋補之品。無以上之。

每料十元 半料五元

廣東大藥房設在美國大埠 照下通函 Canton Co. 640 Broadway St. San Francisco, Cal. U.S.A.

奧廉比亞呂宋煙為加拿大最好之煙廿五枝裝每箱售價銀二元七毛五 每枝售價銀五先 寶卑呂宋煙為最香純之煙廿五枝裝每箱售價銀二元每枝售價銀一毛

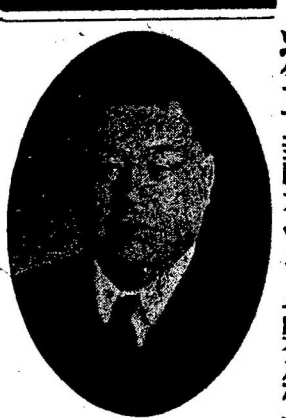


舖在 廣東 街口 對面 日夜 攝影

YEE YOU & CO. 624 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

本公司之大樓內外衫褲 兩衣兩遮鞋靴襪帽絲巾 袖口鈕扣口針所有男庄 之物件俱全仰 梓里留 心光顧取價格外從實

盧三杰 生醫三杰盧



雲高華客棧十號房 寓哥羅彼亞橫街四百一十四號

欲除疾病 要請良醫

盧三杰先生也 弟肩背向患紅腫痛癢難堪日 陰囊下部亦然屢請中西醫理經兩載毫無寸效茲幸各 仲推委到 杰三先生處內外兼施僅兩禮拜久該症全 先生之良誠無虛語也弟感此大德因綴數言以爲世之欲 疾病者告 云埠振興公司弟鄭厚培拜題

盧三杰先生學識兼優 弟往月身患沉疴幸苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍 診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而 全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登 報鳴謝尤為求醫者所趨向 開邑峴崗洞弟黃超秀敬啟

告廣店服洋臣軒 J. Hanson & Co Merchant Tailor 433 Gore Avenue Vancouver B.C.

名船歪多士 由利多域 開利多域 正月六號開行 正月十六號開行

處理代 號安均 號安均 QUON ON P.O. Box 243 Phone 1378 529 Cormorant St. Victoria B.C.

號安均 QUON ON JAN 543 Carrall St. Phone Seymour 7880 VANCOUVER, B.C.

啓者本公司各輪船日前皆爲政府調 用今經放回照常開行現更加多堅固 新輪船一隻二萬餘噸專用前往香港 特別改良以盡搭客之歡每位收水脚 銀五十五大員另加軍餉銀三大員 仰各寶號及貴客旋東祖國者留心賜 顧請移玉至代理人處寫信便安特此 佈聞 自後每逢四個禮拜一水



唐麥草麥人唐  
Kwong Wing Sang  
PHONE SEY. 2860  
822 MAIN STREET  
VANCOUVER, B.C.

本店專辦麥草麥人唐  
麵粉白米米粟米豬糠米粹凡屬  
五穀種類無一不備如蒙  
顧請外歡迎  
本店設在緬街門牌二八六  
雲高華埠 廣永生主人謹啟

安和均  
QUON WO ON  
Phone 2084 P. O. Box 1207  
523 Fisgard St. Victoria, B.C.

啓者本號創在域多利埠斐市架街門牌五百  
二十三號專辦祖國油米食用品什貨等接理  
各處匯兌銀兩委託信件寓內有西人美市喜  
市定接理華僑與西人交涉事務衙門大小訟  
案傳話各項保險燕梳經紀代理收舊債賬項  
合同契券中西文譯件若有委託應命週旋仰  
我僑胞留意爲盼  
▲代理四邑雜誌  
▲郵局信箱壹貳〇七 電話號數貳〇八四  
司事鄭慶仰啓

介紹新美術家繪畫真容之緒言  
夫繪像而得惟妙惟肖儼然身外之身永傳百世而不朽則此  
等神工畫筆實天地造化之奇蹟余門人黃效君腦力豐厚  
其好學之篤堅持不變故於繪畫之功日有進益而不可限量  
然黃君之所擅專尤以繪像一科爲最特色其傳神活潑之  
妙早爲僑胞有目共賞而於今年賽會美術界中曾得高列  
優等亦爲諸君耳熟能詳此非鄙人故爲誇神者也茲代譚筆  
金列後

二十四寸半油相筆金二十元  
三十一寸 全上 三十元  
各埠僑胞光顧請將影片照下列西字付來便妥  
筆金先惠 以昭大雅  
Wong Hwa 420 Columbia Ave. VANCOUVER, B.C.

名(利)(客)(棧)  
139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895  
VANCOUVER, B.C.

本館主人不勝巨幸特選建四層新樓一  
名曰名利客棧在雲華街門牌一百一  
十九號房舍寬敞裝修華麗全座鋪設電火  
燈房房均備傢私合用得宜床鋪鐵櫃手巾  
盆冷熱水喉喉汽喉男女廁所男女浴室身  
俱仿洋式極合衛生 貴客光顧如蒙歡迎  
計任由其便皆能取價從廉乃利便同  
起見仰祈留意爲盼  
▲電話號一八九五  
司事人江贊祐啟

圖新軒遷舖廣告  
▲新大機器  
本軒精造筵筵圖章印中西文件久已揚名今因推廣起  
特購最新大印刷機器以取印件快捷妥當因舊舖地方太  
窄不能安置是以遷往打街門牌二五五號如有信件請照  
下列西字寄來無誤  
HO SUN HING Phone Sey. 1113  
205 Pender St. East Vancouver B.C.

▲廣濟堂廣告  
本堂創在雲華街廣東街四號門牌開張今辦到各省正  
道土等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售  
有良工精心製煉熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧  
定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定從速付  
▲本堂林弼臣(弼臣)  
▲講線矢磨三六二七  
本堂主人謹告

外科林弼臣  
跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症  
專醫 跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症

跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症  
專醫 跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症

跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症  
專醫 跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症

跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症  
專醫 跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症

跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症  
專醫 跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症

跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症  
專醫 跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症

# 爾有遺精腰痛陽痿否

爾有遺精腰痛陽痿否  
遺精求藥首一功  
遺精之患，經有年餘，近因操  
過勞，日益加重，精神困憊，難以  
支持，偶於少年時，曾患此症，經  
治而愈，今因勞心過度，復發此症，  
求醫求藥，求得一良方，以救此  
病，幸遇劉子升代白，特將實情  
佈告，俾同病者，得以知津而問焉  
旅古巴達維亞人 劉子升代白

爾有遺精腰痛陽痿否  
遺精求藥首一功  
遺精之患，經有年餘，近因操  
過勞，日益加重，精神困憊，難以  
支持，偶於少年時，曾患此症，經  
治而愈，今因勞心過度，復發此症，  
求醫求藥，求得一良方，以救此  
病，幸遇劉子升代白，特將實情  
佈告，俾同病者，得以知津而問焉  
旅古巴達維亞人 劉子升代白

爾有遺精腰痛陽痿否  
遺精求藥首一功  
遺精之患，經有年餘，近因操  
過勞，日益加重，精神困憊，難以  
支持，偶於少年時，曾患此症，經  
治而愈，今因勞心過度，復發此症，  
求醫求藥，求得一良方，以救此  
病，幸遇劉子升代白，特將實情  
佈告，俾同病者，得以知津而問焉  
旅古巴達維亞人 劉子升代白

爾有遺精腰痛陽痿否  
遺精求藥首一功  
遺精之患，經有年餘，近因操  
過勞，日益加重，精神困憊，難以  
支持，偶於少年時，曾患此症，經  
治而愈，今因勞心過度，復發此症，  
求醫求藥，求得一良方，以救此  
病，幸遇劉子升代白，特將實情  
佈告，俾同病者，得以知津而問焉  
旅古巴達維亞人 劉子升代白

爾有遺精腰痛陽痿否  
遺精求藥首一功  
遺精之患，經有年餘，近因操  
過勞，日益加重，精神困憊，難以  
支持，偶於少年時，曾患此症，經  
治而愈，今因勞心過度，復發此症，  
求醫求藥，求得一良方，以救此  
病，幸遇劉子升代白，特將實情  
佈告，俾同病者，得以知津而問焉  
旅古巴達維亞人 劉子升代白

爾有遺精腰痛陽痿否  
遺精求藥首一功  
遺精之患，經有年餘，近因操  
過勞，日益加重，精神困憊，難以  
支持，偶於少年時，曾患此症，經  
治而愈，今因勞心過度，復發此症，  
求醫求藥，求得一良方，以救此  
病，幸遇劉子升代白，特將實情  
佈告，俾同病者，得以知津而問焉  
旅古巴達維亞人 劉子升代白

有病不妨問老曹  
啓者弟前三年驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫  
治之藥能起立而遍身筋骨十時疼痛交後發熱面紅頭  
暈眼花肢體麻木手足酸軟難于步履不能操作如是者已三  
年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如  
見症逐一詳論判其症爲風濕因初時中風治之不從表解  
而用下法因其風邪隨絡而遊走過身骨節而痛風爲陽  
邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料  
先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月  
其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熱讀金匱辨症  
準繩特登報端以鳴謝悃悃告患病僑胞向此津而問焉  
廣門問頓埠門牌一千一百零五號曹邑人馮延聰拜頌

洋煙累我 後感曹恩  
啓者弟向有菸癮因巡邏差忙速一時錯脚由三層墜下二  
層跌斷右腿大骨求曹統新先生來回不料異日菸癮又來神  
經並起忽發癲狂乘乘跑走後將所跌之夾逐一除脫其受  
傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復醫延遲幾  
日腐爛成膿臭不可聞不堪再言後經曹先生用藥拔清其膿用  
銀片箍成膿骨至今復原步履如初特誌數言以謝曹先生  
骨之妙焉  
廣大埠士得頓街南生隆曹邑黃忠敬頌

恭頌曹統新先生醫精內外  
啓者弟晚間咳嗽逆膈下有聲向以爲閒至今右胸腫大痛徹  
上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云肺氣沉  
弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故  
咳引膈下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏淫  
溢于下故足腫腫痛名雖異病源即同調劑內服外用洗方計  
期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用  
誌片言以爲拜頌  
曹邑人余南和掛命別名長指甲恭頌

幾乎一足  
曹統新先生醫精內外  
啓者弟前三年驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫  
治之藥能起立而遍身筋骨十時疼痛交後發熱面紅頭  
暈眼花肢體麻木手足酸軟難于步履不能操作如是者已三  
年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如  
見症逐一詳論判其症爲風濕因初時中風治之不從表解  
而用下法因其風邪隨絡而遊走過身骨節而痛風爲陽  
邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料  
先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月  
其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熱讀金匱辨症  
準繩特登報端以鳴謝悃悃告患病僑胞向此津而問焉  
廣門問頓埠門牌一千一百零五號曹邑人馮延聰拜頌

感謝曹統新先生醫精內外  
啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木  
在地橫架其足于是左腳大骨斷傷當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹  
統新先生到先灌還魂止痛散隨打湯劑外敷敷藥計醫半月  
其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生醫精之  
妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉  
廣門問頓埠士打街門牌二百一十四號曹邑人林德拜頌

新統曹 脈方外內  
包醫跌打 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症  
專醫 跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘰癧 花柳痔漏 外科雜症



竺西氏先生陸醫內外名播中西可稱老手良醫也前時祖國有云神醫者不讓  
臨原其權鄉居覓食維艱則妻孥遠家鄉奔走外洋而工作者十居其九弟到美  
國稍駐足美東各埠動業衣館爲最當此土又最善之且有一病痛不能動作如機  
器有損壞全身運動不靈雖有猛虎之勇將若待斃之一勢理固然也况弟染症數  
年年初因風濕而起背痛後又花柳餘毒兩疔不良于行困苦在床食小愁多前在  
他行無醫醫的要請西醫治理俱用藥水又搽又食數易西醫病不能減况西人  
價值之昂已用去數百金無論矣其痛苦更甚焉倘若不能理愈者自料性命尤  
關幸友二人指示已他去及前時染風濕花柳付官其取藥得竺西氏醫愈者云及寫信  
附赤紙寄大埠西先生收唐入樂材丸散必獲效驗云云蒙先生代訂付來  
丸茶兩大即食止痛之散一貼所蛇膏藥晚食水茶非獨痛止病除依法服食各  
症皆愈實因財政困乏亦依然工作不料連三四月忽覺身中寒冷週身緊束  
而辛苦難勝之下軟腫而依然步履艱移不若前時之甚是以函請問先生因何  
舊症復發得以教我西氏復函云及前因服丸茶太少未得收功但用藥如用  
兵兵去則賊又來況此症數年未曾調補又復作工因勞苦身弱易感受風寒致  
週身緊束而痛也弟接信之言有理即再付銀取丸藥繼以治愈爲本父又得接兄  
散水茶續食之再埋丸一料前後各症均痊愈愈矣真有起死回生之功弟良醫家  
沾恩感德謹將吾症得痊西先生如何理愈俾近各埠之有症者知悉良醫救  
世之功可謂大矣

現駐美國紐約開邑弟李澤仁叩謝

竺氏西大國王真良醫也弟向在波士頓埠菜厨工是年三月曾涉足花叢初起  
白濁症似無甚緊要本埠親朋多與弟往還行云西氏擅醫花柳各症者弟亦久  
聞大名惟未曾碰面而阻道且長是以仍請西醫調治不料他欲早收全功  
反將除毒四五月間偶食燥熱之物新舊毒並發西藥多屬金石水銀之貿易入難  
出也迨四五日間便燥熱之物新舊毒並發西藥多屬金石水銀之貿易入難  
食俱廢股間起核類似芒果而痛或隱或現步履不能適是時西氏來游此境  
即詎到房診治初賜牛黃萬壽丸服後止痛次日即能行矣復親詣先生寓所求  
診再賜花柳瘡丸珠由止濁丸服下各症漸減胃口漸開復親詣先生寓所求  
其內各症居然盡愈可見先生醫術之神丸散之妙良醫中醫罕其匹謹登報  
端爲有花柳症願與諸君介紹焉

波士頓埠台山人弟伍榮恭頌

啓者本號開設於雲垣喜士定街西端門牌四百零九號又一枝店在二埠哥林比亞街專做各式時欸男女及小兒靴鞋生意貨真價實久爲顧客所稱許今爲招徠生意起見定於是月將各貨大減價平沽誠爲本埠向來未有如此之創舉亦爲最好之機會過後難逢仰諸君留意光顧幸勿交臂失之可也本主人甚望華友諸君得知本號所賣之大小各式靴鞋擇定是月一箇月內特大減價平沽如華友諸君欲節儉購費者不可往別處購買請來本號光顧較別號大得便宜本號價錢減平且辦到俱是上等物品至別家之貨考其靴身皮料雖則相同不如本號之平價買一對能以積回許多購費友諸君思之重思之可知本號之老實家無虛言也請速前來購用本主人當以誠意招待焉

# 男 裝 鞋

女  
裝  
鞋

# 女裝睡鞋

JOHNSTONS BIG SHOE HOUSE Ltd.  
409 Hastings St. W. VANCOUVER, B. C.  
贊臣靴房主人謹識

竊雲市乃加屬素稱繁盛之區。爲我東亞人入口之首道。歲來往於其間者。其數甚鉅。夫人皆知惟本國僑胞。未創有大旅館以招待其來往者。匪獨權利喪失。而行旅中亦諸多不便也。本主人有見及此。爲利便僑胞挽回利權計。特創一大旅館於片打街東。(附近李隴西堂樓對面)樓分肆層。不惜重資。特加裝修。上三層爲寓客。置房位有百餘間。分上中下三等。無論長短期租賃。價極相宜。各房異常光潔。所有牀鋪物件。均從新購置。冷煖水喉。洗身房、煖氣喉、均配備。樓下正門爲登樓上之梯。右爲西餐館。其中之設置。如祖國之大酒店。西人之大喝爹路然。專歡迎僑胞來往。如有函預約者。必飭工伴依期赴碼頭或停車場迎迓。至於所設之西餐館。特聘最精於西菜之廚師主持之。使四時食品。以最新出最適口爲主。無分日夜。隨時食餐。并有卑酒沽飲。椅桌晶瑩。服侍週到。務使住食者。當無不如意也。仰我僑胞。留心賜顧。母任感激。

雲高華三民大旅館司理  
李豪李回同啟


啓者沙地利埠廣利號福食雜貨生意并洗衣館前經批地自建舖一座今本主人因有別業他圖力不能兼顧意欲將全盤生間計最相宜價目由親朋欲作此生意者或函詢或往廣萬生問鄭鈺兄便知其詳此佈  
 一八七二  
 廣利主人啓  
 Kwong Lee Laundry P. O. Box 59 Sordis B. C.

予一到勘看即能估價決無過取舖在喜士定街東端門牌二百三十九號  
▲(喊線矢磨七七〇)  
西人布期啓

Ying Chung Lung & Co.  
549 Cormorant Street  
Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦  
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色  
俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價  
從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本  
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意  
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆  
司事人啓  
李進



喊線  
矢磨  
六三  
四四  
曉拔  
京氏  
謹啓

Sam Shing Lin Kée Co  
No 1 Pender St. W.  
Vancouver B. C.



本號專造各  
頂靚皮靴工精  
料真不惜工本  
專比美於西人  
所造之工料發  
售各款趨時合  
脚靚皮靴兼有  
絃索衣襪香綸  
皮急袋等雜貨  
留意光顧生計

JUN KEE CO.  
3 Canton St. P.O. Box 366  
Vancouver B.C.

---

小店在云古碑埠經歷有年今遷往廣東  
街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜  
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以  
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如  
上西文門牌賜來無悞

司理人阮本祝謹啓



（觀海）

行人也 則有陽春三疊曲之歌 文天祥之義烈也 則有  
正氣之歌 月殿之嫦娥仙子也 則有霓裳之歌 窈窕淑  
女之與君子好逑也 則有關關雎鳩之歌 王嬌鸞之見幸  
也 則有百年長恨之歌 劉百溫則有咬餅之歌 咸水妹  
則有哥兄之歌 班中之雞仔水蛇容 則有跳花鼓之歌  
嫖客之步入花叢 則有青樓別妓之歌 賭仔之入盤龍陣  
、則有回頭金不換之歌 醉翁之風流韵事 則有酒中八

亡國之商女 隔江猶唱後庭花之歌 已上諸人之歌 或歌于日間 或歌于夜晚 一歌完之後 其聲音即寂然 未有如陳樹人終夜不寐 伏劍行歌于大海之濱者 此句故歎 噫、陳樹人 爾非如楚狂之狂者 吾不信矣 夫楚狂接輿過之事 聞其歌孔子曰 鳳兮鳳兮 何德之衰 往者不可諫 來者猶可追 已爾已而 今之從政者 殆而 孔子聞其歌罷 下車欲與之言 彼則趨而避之 不得與之言 而孔子則目之爲狂士 况陳樹人由空如墮之黑夜 歌至侵晨之紅日東升 不行歌于通衢公衆之地 而行歌于大海之濱 非狂而何 (未完)

祝詞

維  
太漢公報者是加屬洪門耳目喉舌之機關也

培英閱書報社者。是工商僑胞增進智識之機關也。洪門之有大漢報。則消息靈通。雲壤之有培英社。則人材蔚起。偉矣哉我致公堂有此兩大機關也。今際培英閱書報社開幕之期。同人雖不才。而效亦步亦趨。謹獻一頌辭。以祝之曰。

閱書報社 進德之師 工農有益 老幼咸宜 文明可造  
習俗難移 應酌脫穎 貨殖居奇 能參天地之化育 可  
識人物之興衰 知鄉閭之治亂 考國家之安危 中外時  
事 一覽無遺 培英捨此 無以尙之

大漢公報同人鞠躬

[illegible]

本公司經于十一月廿五日開張貿易專辦中西伙食雜貨俱全皆選辦各江上好貨品價廉物美偷蒙坑上各埠僑胞賜顧格外歡迎定選上等貨物付上以圖久遠交易兼接理滙兌代寫回唐船帶照料行李如蒙委託必力為妥辦本公司集合大資本而成專為利便僑胞公益起見非同罔市利者可比仰祈留心光顧如有僑件赤咭請照上列西字付來無悞也

▲喊線五〇三壹

域多利三合公司總司理林立榮啓

啓者本堂前月爲張煦炳胡道二君各發出歡排丹資銀兩  
本分呈鄰近各埠致公堂懇爲題簽襄成此舉今計限期已過  
尙有多數未見繳回致使張胡二君均不能定期買舟故特登  
廣告仰 各埠致公堂昆仲統請隨緣樂助無論簽得多寡務  
速將緣簿繳回俾張胡二君得藉義款以買舟而本堂亦得濟  
理手續母任感激此佈 十二月十八號 二埠致公堂啓

本號始創歐洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧  
勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行因乏所做該貨不足  
貴號採辦屢有阻遲之悞現本公司同人等為廣招徠起見  
再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新  
尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是  
厚望焉價情貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看  
本號新規尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒  
魚仔等項俱做發行

譚聲禮告啓

Wing Hen Fish Co. Fairville, N. B. Can.

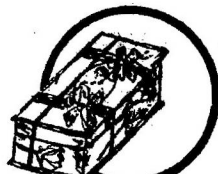
敬告由大宗貨物揀撰最好  
新式成套襖衫外襖並表明  
各物合冬節送禮之用 市  
滑打 市滑打襖 手套  
頸帶 毡帽 小帽 與及各  
物價目與別家格外相宜希  
爲留意童子部在本號二樓



XTRAGOOD

HOME OF HART, SCHAFFNER & HART CLOTHES  
**CLAYMAN'S**  
LIMITED  
153 HASTINGS ST. W.

生晒糯米糍荔枝乾

[illegible]

香港廣生行經深喉症靈藥水牙粉膏於頭腦面膚月  
馳名無打久自來星之草  
寒星偏星  
永遠包整  
一號無校連筆夾 雙光  
二號無校連筆夾 雙光  
三號無校連筆夾 雙光  
四號無校連筆夾 雙光  
五號無校連筆夾 雙光  
六號無校連筆夾 雙光  
七號無校連筆夾 雙光  
八號無校連筆夾 雙光  
九號無校連筆夾 雙光  
十號無校連筆夾 雙光  
另有女裝雅筆俱目全上

理髮  
梳  
金鋼鋼  
剪  
最利剃刀  
磨皮刀  
電燈  
各款刀  
衛生藥  
化粧品  
久存各  
元

SING KEE

891 Columbia St P. O. Box 655  
New Westminster, B.C.

# 雜貨大廣告

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦鐵器磨  
閘靴鞋各樣齊備現在新由中國別運到特  
種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客  
定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價  
錢格外相宜

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

▲茲將同志捐來週年紀念經費列

李五金廿元	李強八元	周家管五元	西人沾尾五元
鄭慶仰四元	林燭四元	黃世利四元	黃源照六元
鄧松丁	周生	林立榮	羅俊
呂鰲	黃世利	馬遠盛	呂鰲
朱作霖	宵公寬	黃珠世	李鉗
李錫	黃世利	馬遠盛	呂鰲
馬遠盛	羅現	楊源	(以上每三元)
胡穩	關崇侶	陳森	陳後
余美	譚堂	陳焯	湯扶
周道楫	李羣舫	廖黎	李英
林杏舉	林瑞	陳初	黃德
林五	湯接	李壽	林岳
鄭生	吳松發	甄培	關崇輝
鄭百金	胡富和	林培	呂寬
呂壽	劉權	陳紹富	陳利
林富	鄭進	譚榮添	林社開
劉五一元五	陳振崇二元五	李志仔一元五	馬悅七毛五

▲茲將同志捐來常費列

○ ○ ○ ○ 域埠達權社鳴謝

○ 社週年紀念荷蒙 諸君子贈來珍品置於大堂藉壯雅觀  
○ 山仔感激激茲將贈物與捐出經費 諸君芳名登報宣揚聊答  
○ 盛意

胡福君 鄭陞君 送來橫額一幅顏曰(英才薈萃)  
鄭松丁 劉學棟 林舉慎 劉揚道 呂兆倫 李伯如  
劉振倫 鄧榮瀚 傅金女諸君 同送來(大洋鏡一面)  
陳 喬 羅月池 林聘吾 湯關錫 林英羅 陳和榮  
余 紹 鄭北金 司徒臻 林天如 李雁明 李觀瀾  
呂傳美諸君 同送來鏡橫額一幅 顏曰(玉昆金友)  
林聘吾君 羅月池君 同贈橫額一幅 顏曰(海外蘭亭)  
陳錦惠 陳艷馨 周道楫 岑瓊生 四君贈來(大洋鏡  
一面)

本埠悅容齋 贈來橫額一幅題曰(民權發達)  
周家職君 送來橫額一幅題曰(發達民權)  
李強君 送來(洋畫壹幅 時鐘一座)  
鍾啓然君 送來窗簾一副  
何英葵女士 送來生花六盆  
雷昌發 李 英 莊 伙 劉楊道諸君 各送生花四盆  
吳慶光 馮 輝 黃利諸君 黃雪貞女士 同送來(大  
時鐘一座)

李世平君 敬贈橫額二幅內題詩四首  
李汝舫 林志穩 李日振 呂李諸君 送來橫鏡屏一幅  
內題詩一首







▲美國舍路埠  
 華人總代理  
 源隆號馬登  
 ▲加拿大華人  
 總代理城埠  
 利同昌馬達  
 ▲寶高華埠  
 華人代理  
 乾豐號馬大諄  
 永祥源馬樞俊  
 馬廉政  
 美國總公司謹啓

星洲  
大坡  
仁安大藥房  
包醫各科醫生趙紫彬  
內外科醫生趙紫彬  
各種雜症  
本醫生所製各種膏丹丸散并包醫各種花柳雜症功效卓著  
并蒙各埠僑胞來零鑽領者不知凡幾如各埠梓里燕論所  
何病難求刻診者可將病源細詳并將銀尺照下列門牌付  
門牌付

[illegible]

花柳聖藥拔毒丸每樽一元  
跌打打損傷丸每樽二毛五  
拔毒生肌疔瘡散每樽二元  
光明遠視散每樽二元  
婦人產後目痛散每樽二元  
驅蟲瀉疳膏藥每張銀一元  
補身壯陽九釐丸每個一元  
久年心氣痛散每樽五毛  
跌打打損傷丸每樽五元  
疔瘡魚口便毒丸每樽五元

惡毒瘡科萬應藥每張銀一元  
 治脚氣腫痛藥水每樽銀一元  
 退眼紅中起膜散每樽銀二元  
 小兒五疳散每樽銀一元  
 拔毒消痔散每樽銀一元  
 花柳解毒藥酒每樽銀五元  
 喉症外貼散每樽銀一元  
 小腸氣痛散每瓶銀一元  
 婦科白帶丸每因銀一元

惠顧請向近地之信局或銀行買取西字付來無快付郵郵費買者自便  
 二元搜毒散  
 寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏伏吟骨節痺痛染毒去毒延子嗣遺患無窮  
 花柳近近日花柳毒陰大筋有四肢燥癢寸步難移白濁血淋二便閉結遺精  
 每料良五元  
 劉日初謹啓

口及不痛癢之淚眼類翳流注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒  
頭面疔橫痃一切瘰癧痔婦人染毒小兒胎中受毒每至週身遍爛目赤渴瀉  
年老少孕婦多服可保無虞如換期臨盆及口爛牙痛鼻漏諸症治法既詳  
醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正大清潔不傷不損  
男婦不拘連年近日男婦傳染內傷結毒萬病發生皆奏效無論見一症或數

運生之力

**愛丸** 每樽良一元  
或出確結引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症其微內蘊之毒  
本醫先生此丸染性平而功效極速有毒必解百病皆除諸使內毒生清外  
痔瘡白濁有痛五淋尿血二便閉結小腸氣內外疳疔疔瘡癰疽便毒橫痃  
瘰癧瘻管功効如神如見腫如魚鱗狀者搽擦則無效後作瘻乃內毒凝聚將脫  
常帶痛癢

每兩良一元 每緡良五元

每張良五毛

每盒銀一元

此病元氣未見一半即患虛損不要使病伏陰至兩脅步多遠日影夜睡難轉  
 比尋常  
**化大補丸**  
 限時期也十餘年好藥無效內外丸散皆不效本醫生告白此症係  
 全愈每年醫費我同地不計其數同應答本醫生告白此症係  
 者將病症列明付信取藥本醫生定必快達訂取藥付上以救  
 醫生劉日初披露

無效日乃服劉宗素補血各藥不下數十種然非胸膈脹滿即顯影響全無  
種子丸一轉服未二日遠即止腰腿頓覺輕捷至旬餘見有或滿而目紅  
下血氣驟然上升此即血氣驟然上升此丸安能得為愈安哉且謂補血  
為絕大之功非各藥所能相並蓋宗素補血生此丸最感恩刻有銘紙使  
診者看將病症列明付函取藥必無誤

香邑弟陳玉生悲頌

先生自濁後服中西醫藥全無功效癰疽疔毒  
初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病狀  
刊列付出版後得數日初  
刊照法服藥數天之久白濁無流病全愈至今  
數百傳各地患此病諸君難得先生就診者將症  
列明付刊取閱如常此乃先生之良藥  
英國雲芝華開呂第陳通拜頌

眼科名醫

Dr. LAU YIT CHO  
202 GRANT AVE. San Francisco cal.  
山大學部醫藥五百〇二號